Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 30:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A to są słowa, które wypowiedział JAHWE o Izraelu i o Judzie:\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | A to są słowa, które wypowiedział JAHWE o Izraelu i o Judzie: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A to są słowa, które JAHWE mówił o Izraelu i o Judzie: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A teć są słowa, które mówił Pan o Izraelu i o Judzie; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A te słowa, które mówił JAHWE do Izraela i do Judy: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Następujące słowa wypowiedział Pan do Izraela i do Judy: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A to są słowa, które wypowiedział Pan o Izraelu i o Judzie: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Oto słowa, które wypowiedział JAHWE do Izraela i do Judy: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | A oto słowa, które JAHWE powiedział do Izraela i Judy: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | A oto słowa, które wyrzekł Jahwe o Izraelu i o Judzie: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І це слова, які Господь сказав проти Ізраїля і Юди: |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś takie są słowa, które WIEKUISTY wypowiedział o Israelu i o Judzie: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A oto słowa, które JAHWE powiedział do Izraela i do Judy. |

1. 1) <x>300 3:8</x>; <x>300 5:11</x>; <x>300 11:10</x> [↑](#footnote-ref-2)